

THE-THAO

CUOC TRANH COUPE LOUIS LE-VAN-GONG

Ngày Cháu-nhật 12 tháng 1931, tại sân Mayer cũ... (text continues)

Trên đôi bả La Licorne... (text continues)

La Licorne... (text continues)

Chánh, Văn, Vi, Clairaud, Phai, Sang, Gôm, Phôn, Be, Việt, Hân.

Chỉ hàng mới bán sập... (text continues)

Đem bán ra giá sập... (text continues)

Đem bán ra giá sập... (text continues)

Đem bán ra giá sập... (text continues)

Đem bán ra giá sập... (text continues)

Đem bán ra giá sập... (text continues)

Đem bán ra giá sập... (text continues)

TIENG GOI NHA VAN CUCUOI HUU ICH

Chúng tôi muốn làm một bài... (text continues)

Xin gửi bài này đến chúng tôi... (text continues)

Xin lưu ý... (text continues)

Tuy trẻ mà thật hoàn toàn... (text continues)

Sách THỜI-SỰ CẢM-NANG... (text continues)

Tôi lịch coi ngày rằm này... (text continues)

Thơ và mandat xin gửi... (text continues)

Đem bán ra giá sập... (text continues)

Đem bán ra giá sập... (text continues)

Đem bán ra giá sập... (text continues)



HỎI MUA CHỖ NÀO CŨNG CÓ RƯỢU "DUBONNET" ĐAI-LY ĐỘC-QUYỀN Compagnie Optorg. - SAIGON

Table with 2 columns: VẼ VIỆC TÀI CHANH and Công-viễn. Lists various services and their rates.

Table with 2 columns: KHẨN ĐƠN and KHẨN ĐƠN. Lists various items and their prices.

BÌNH LIỆT KH... (text continues)

Institution « HOÀNG-TY » advertisement with details about courses and fees.

Indochine Films & Cinemas advertisement listing various film titles and equipment.

ĐOÀN-THIỆN-TIẾU-THUYẾT Thời đời đen bạc... (text continues)

Đoàn Thiện Tiểu Thuyết... (text continues)

Đoàn Thiện Tiểu Thuyết... (text continues)

Đoàn Thiện Tiểu Thuyết... (text continues)

Đoàn Thiện Tiểu Thuyết... (text continues)

Đoàn Thiện Tiểu Thuyết... (text continues)

Đoàn Thiện Tiểu Thuyết... (text continues)

Đoàn Thiện Tiểu Thuyết... (text continues)

Sữa lấy ở các đồng cỏ nước Thụy Sĩ, Rất trong sạch, Rất bổ và dễ tiêu, Dùng lúc nào cũng tốt.



SỮA LỢC THỤY-Ĩ NESTLÉ HIỆU

CON CHIM

là một thứ sữa nổi tiếng khắp hoàn cầu.

GIÀNH MỸ-THUYẾT

Nhào lập cuộc Đền xây thờ phụng các thần tiên... Váy chú quai vị trí chụp ảnh chúng tôi xin kính gửi đặc biệt.

Đại gia đình.

Và nh ều phần chương trình.

Chỗ này xin kính gửi... 117, rue de Valenciennes, Paris.

Đại-tiện tạo-sáp sinh ra nhiều bệnh... Nếu muốn chánh khôi, xin dùng thứ thuốc VÉRITABLES "GRAINS DE SANTÉ du Docteur FRANCK"



RẤT THÂN HIỆU RẤT TIỆN RẤT ĐE

Ban ở khắp các hàng bán-chợ tây.

HOTEL TAM-KY KHACH-LAU HUYNH-HUE-KY (Propriétaire) 117, rue de Valenciennes, Paris. Annexes Ruos Bourdais et Grimaud Hạ giá tiền phòng rõ lắm kể từ 1^{er} Mai 1931

Advertisement for eye medicine with text: 'TU PHONG... CO BAN DU... ANH SANG TRANG BAO... GIÀ RẤT ĐE... LAPPAREILLAGE OPTIQUES'

Advertisement for BENGHIANG MA SIGMARGOL with text: 'CALM DIEN-TRI THU PHUONG NHA-A... BENGHIANG MA SIGMARGOL... NHAY ĐƯỢC THUỐC TIÊM'

Advertisement for THƯỚC PILULES PINK with text: 'CHỖ NỀN NGAN-NGAI... THƯỚC PILULES PINK... GIẢI CÁCH MỘT'

Advertisement for THƯỚC PILULES PINK with text: 'THƯỚC PILULES PINK... GIẢI CÁCH MỘT'

Advertisement for PILULES PINK PERSONNES with text: 'PILULES PINK PERSONNES... GIẢI CÁCH MỘT'

Advertisement for RƯỢU PIPPERMINT GET with text: 'RƯỢU PIPPERMINT GET... GIẢI CÁCH MỘT'

Advertisement for THUỐC SI-TI-MUY-LON (STIMULOL) with text: 'THUỐC SI-TI-MUY-LON (STIMULOL)... GIẢI CÁCH MỘT'

Advertisement for LUANG-Y DEHAUT with text: 'LUANG-Y DEHAUT... GIẢI CÁCH MỘT'

Table with columns: SỰ NGHIỆP, SỐ QUÂN, SỰ NGHIỆP, SỐ QUÂN. Rows: 1930, 1931, 1932, 1933, 1934, 1935, 1936, 1937, 1938, 1939.

Advertisement for GLANDOVITAL with text: 'GLANDOVITAL... GIẢI CÁCH MỘT'

Advertisement for GLANDOVITAL with text: 'GLANDOVITAL... GIẢI CÁCH MỘT'

Advertisement for RƯỢU BÁT-HÀ GET PIPPERMINT GET with text: 'RƯỢU BÁT-HÀ GET PIPPERMINT GET... GIẢI CÁCH MỘT'

Advertisement for BỆNH LÝ BỆNH XUNG RUỘT BỆNH KHÔNG LẠNH ĐÀ with text: 'BỆNH LÝ BỆNH XUNG RUỘT BỆNH KHÔNG LẠNH ĐÀ... GIẢI CÁCH MỘT'

Advertisement for AMIBIASINE with text: 'AMIBIASINE... GIẢI CÁCH MỘT'

Advertisement for VIN TONIQUE & BI-NUTRITIF Du Docteur RIF with text: 'VIN TONIQUE & BI-NUTRITIF Du Docteur RIF... GIẢI CÁCH MỘT'

Advertisement for AGENCE IMMOBILIERE LE LINDOUCHE with text: 'AGENCE IMMOBILIERE LE LINDOUCHE... GIẢI CÁCH MỘT'

Advertisement for NƯỚC SẠCH TỰ-NHIÊN LẠY TẠI MẠCH with text: 'NƯỚC SẠCH TỰ-NHIÊN LẠY TẠI MẠCH... GIẢI CÁCH MỘT'

Advertisement for PÉTOLE HAHN with text: 'PÉTOLE HAHN... GIẢI CÁCH MỘT'

Advertisement for Dầu xức tọc hiệu HAHN with text: 'Dầu xức tọc hiệu HAHN... GIẢI CÁCH MỘT'

Feuilleton n° 113

HIỆP NGHĨA TIỂU-THUYẾT

Lục Tiểu Ngưu-Nghĩa

HỘI THỨC ĐÓN MƯƠI MỘT
Trước chầu Hoàng-Đế gặp người mặt mũi
Trong chốn Trường-Thị ngự nhân anh hùng.

(Tiếp theo)

Phượng-thư-An nói: "Nhưng họ
Tuyệt-hiệp Ngũ-nghĩa, có đũa nào
mặt không biết, như Nam-Hiệp thì
nay để làm quan, còn Tuyệt-hiệp là
người ở đất Liêu-dông, lúc ấy tôi
cũng còn ở đất Liêu-dông Bắc-Hiệp

vào còn nhỏ xíu, có người dáo nõ
đũa tếm vào nõ tay tôi mà kêu tôi
hàng thầy, nhưng tôi nhấm cái
trứng của nõ, cũng chẳng ra làm
sao, nõ nói không thèm thừa nõ làm
chị, cho con nõ đi gọi bọn Ngũ-Lữ
Ngũ-Nghĩa gì đó, thì lại khác xa bọn
vậy với tôi đũa, chúng nõ còn chứa
đám kêu tôi hàng anh nữa."

Trương-dại-Liên nghe nõ nói như
vậy cười ngặt nõ nói rằng "Cháu mà
đúng có đức Tâm, trong bọn Ngũ-
Nghĩa có Vương-Tấn là Tử-Lu-Khánh,
người ấy có một đũa con, nay đã có
đũa đàn, cháu mà có biết hông?"

Phượng-thư-An liền khoát tay ra
hỏi mà nõ rằng "Đũa nõ, đúng nõ, đúng
nõ, bọn nõ mà kẻ số gì, Tử-khánh
là cháu của tôi, con của nõ thì kêu

tôi hàng ông, cho giống gì đó mà
anh khác khoan làm vậy."

Lúc bấy giờ, Tử-Lương ở trên một
nhàn, nghe thấy lời này thì nghĩ
không được, bèn nhảy xuống miệng
lợn lạp rằng: "Tôi mà? Đũa-dại-
Liên-vương Phụng-thư-An là đũa-dại-
đâu? Hay ra đũa của mau con, là
là của tôi đây, con Tử-dại-liên là ông
nói của tôi, hỏi con này ra đây cho
mau, nếu hôm nay mà chớ không
bấm con này xuống thì con không
biết của tôi hay thế nào."

Lúc ấy bọn ác-tặc nghe giọng nõ
đàn-tây, thì biết là Tử-Lương đã
đến rồi, bèn lấy một nhàn trâu,
không ai dám rút rì chẻ biết thây.
Trương-dại-Liên bèn nói với Tử-Lương
rằng: "Tôi thì cháu mà nay
ra coi, rồi cháu của cháu mà nay

cai gi."

Con Phụng-thư-An nghe tiếng Tử-
Lương thì thất kinh, liền chạy
xuống dưới bàn mà trốn, lại dáo lộn
kia rằng: "Mày còn nói với tôi,
không có tôi ở đây."

Trương-dại-Liên nói: "Cháu mà
nõ phân cho kẻ này ra, sao này
gõ không đau ra mà nhìn con cháu
cháu, lại để mà trốn con trên đầu
của nó?"

là Đỉnh-hồ, Hồ-lược ra nói rằng:
"Chỉ là người đàn ông, để tôi ra
mà đánh với nó thì con." Vậy nõ
vừa chạy ra ra.

Lúc ấy Tử-Lương đương kêu mừng
Phượng-thư-An, bỗng thấy ở trong
nhảy ra một nhàn lợn, bình như con
khỉ, lại rút cây đoản-đao ra, nõ
quay mặt Tử-Lương mà nói rằng:
"Chỉ là người đàn ông, đàn hôm nào tôi
sao đem vào nữa, phải nói cho
mau."

Phượng-thư-An nói: "Tôi không
rõ. Hai người chỉ có khác nhau,
con Tử-Lương thì ở ngoài khe chuỗi
nôm, Đỉnh-phân-lung cũng chẳng
đam ra, chỉ cứ ở trong mà nói ion
ràng." Tử-Lương nói: "Đũa, đũa
đúng con cháu của tôi, đừng đem ra
vậy." Vậy nõ vừa nói vừa nhảy ra,
lòng nghĩ Tử-Lương Đỉnh-phân-lung

Đỉnh-hồ, ngũ-nghĩa họ lại kêu là
Tử-Lương Đỉnh-phân-lung đây, thì sẽ
không biết ông đây lại là ai là
nhè. Mày có muốn sống thì phải chạy
đi cho sớm."

Tử-Lương nói: "A, cháu đây là
Đỉnh-phân-lung đũa."

Đỉnh-hồ nghe nõ nói xong, liền huơ
đũa chém bõ. Tử-Lương cũng huơ
cây đoản-đao mà chém lại,
phong thủy Đỉnh-hồ vang tiếng ngựa
ra phía sau, năm hàng dáo điết.

(Mãi tiếp)



HONG-PHAP NGAN-HANG
ĐẶC QUYỀN IN GIẤY BẠC - LẬP RA TỪ NĂM 1875

Hỏi mỗi danh vốn được... 75.000.000 quan
Vốn kêu thêm... 65.000.000
Số tiền đóng tất và dự trữ... 101.000.000

Administrateur-Directeur

H. René Thion de la Chaume

Hàng chính tại PARIS (VIII)
đường 114 Haussmann số 96

Những hàng ngành và Đại-hiện:

Table with columns: CANTON, SAIGON, BANGKOK, HONG-KONG, BATAVIA, HANOI, PONDICHERRY, PENANG, HAI-PHONG, PHNOM-PHEN, SHANGHAI, HUE, SINGAPORE, THIENTSIN, NAM-PHONG, YOKOHAMA, YUNNANPOU, PHNOM-PHEN, QUENHON, TOCRANE, YTH.

THÔNG TIN MỚI NƠI

Đông-Pháp ngân hàng được 440-quyền in và phát ra thông
tưong bạc giấy nội với Đông Pháp và các thuộc địa Pháp ở Liên
Ấn độ, tại các Cote des Somalis và ở Madagascar.

Đầy thép đánh bạc:
INDOCHINE



NGƯỜI TA
MAU GIÀ LÀ BỞI
KHÔNG HAY SẴN SỨC.
Mượn dòng泪 làm
dep để bôi trên da thường thì
CREME SIMON
làm trắng da nhũn nhặn
làm đẹp da nhũn nhặn
không
hư nào đấm nhện.
Thờ Creme này làm còi da trở
trắng hồng, trắng hồng, nhũn nhặn
và tươi trẻ.
Cho người già, trẻ em, nước da tái
trắng nên tươi trẻ lịch sự vô cùng.
Phấn và Sà-Bông Simon
PARIS

ĐẦU "CRESYL" THIẾT
ĐỂ TAY TRƯỞNG AN - LẮM HẾT MỖI ĐỐC ĐÀ - HẾT MÙI MỖI HẠM -
PHONG KHA BIÊN DAN
THIỆT KINH ICH
KHÔNG CÓ CHỈ LIÊN NGHĨA BẮNG

Ecole Centrale de Commerce
47 Rue Vassoulgne - SAIGON (Tân Định)
Annexe de l'Academie Dactylographique & Franc
Directeur: TRAN-MANH-NHAN Ingenieur
TELEPHONE N° 804
Ecole Centrale de Commerce là trường thương nghiệp tối lên
tại Đông Pháp...
Nhiệm vụ của trường là dạy nghề...
Cần học đầu tiên về kỹ thuật

CỨ ĐỪNG CHỖI CHỈ ĐƯỢC
THI LẠI MẠNH
NHƯ XUA.
Dau-lung, Bệnh thấp, Đau-gang, thất lung, Nướu tiêu độc, Sưng bọng quang, Quả lợi tiêu, Sưng mắt và chan, Các chứng trong bàng-quang, Huyết sáu sinh, nước tiểu vàng
PILULES FOSTER
CHỮA THẬN VÀ BANG QUANG

MANUFACTURE SAIGONNAISE
DE
CARREAUX & MOSAIQUES
Maison Fondée en 1908
rue d'Aras et Lavier Lacouture
CHODUI SAIGON
Gạch bông tối thượng hạng, nhiều kiểu mẫu rất sinh
đẹp làm bằng Xi-măng đủ loại màu và các vật dụng
đẹp ở Pháp-quốc này.
Xin mời qui về đến xem, khi gạch bông mới hay, đẹp lắm.
Giá bán hạ xuống rất nhiều. Xin viết thư hỏi bán giá mới hẳn lòng
xin gởi cho.
VỞ RA THÔNG THÁ
hàng ở đường Lavier Lacouture. - Chodui.
gần trại lính tập O ma.

Lời rao vặt
MÓN BÀN
Món cơm nhà nấu rất ngon
rao vặt, có 6 phòng, 3 phòng
mặt, nhà 6 tầng, có vườn in
Cửa và đồ đạc...
Hết tại M.H. Duy
47 rue Lagraudière - SAIGON

XÀ BÔNG
NHỊ-THIỆN-DƯƠNG
Cần biết, qui có muốn giữ gìn da mặt cho
trắng hồng, xinh đẹp, khỏi sợ mụn và tàn
nhân, thì có chỉ cho Xà-bông
của Nhị-thiện-Dương ở tại
Cholon đường Canton số 47, mà rửa mặt
mỗi ngày. Nó có em in em, mang Xà-bông
này mà tắm thì chẳng hề sanh ghẻ chốc.
cạo trang trẻ để thông; dùng mà giặt đồ thì
cũng mau không phai lợt.
Vặt gì khi tìm. Qui bà qui có nên lưu
tâm chỗ đó.
NHỊ-THIỆN-DƯƠNG
47 - RUE DE CANTON - 47
CHOLON

CÁCH TRỊ BỊNH ĐAU
CAN, TÌ, PHÊ PHŨ
BẰNG THUỐC BỘT
POUDRES DE COCK
Thuốc bột Cock...
Cách trị bệnh đau can, tì, phê phủ bằng thuốc bột Cock...
Thuốc bột Cock...
Cách trị bệnh đau can, tì, phê phủ bằng thuốc bột Cock...
Thuốc bột Cock...
Cách trị bệnh đau can, tì, phê phủ bằng thuốc bột Cock...
Thuốc bột Cock...

Feuilleton n° 40

Lịch-Đại-Kiểm-Hiệp toàn truyện

THƯỢNG-CỔ THỜI-KỶ

Lịch-Thu-Kiểm-Hiệp

• Tam-Vương-Mô

(Tiếp theo)

Bên đũa bữa tiệc này... trong góc cây nứa... đũa hươu đã nở ra... Xiển-Ti... Mưu-Đa... Xiển-Ti... Xiển-Ti... Xiển-Ti...

lúc còn non, chưa chắc báo... Xiển-Ti... Xiển-Ti... Xiển-Ti... Xiển-Ti... Xiển-Ti...

trên chạy vào rừng... Xiển-Ti... Xiển-Ti... Xiển-Ti... Xiển-Ti... Xiển-Ti...

Xiển-Ti đáp: Phận thân tôi là... Xiển-Ti... Xiển-Ti... Xiển-Ti... Xiển-Ti...

thần báo cứu, tôi vẫn bằng lòng... Xiển-Ti... Xiển-Ti... Xiển-Ti... Xiển-Ti...

đọc thiếp-ép Thiếp-khách... Xiển-Ti... Xiển-Ti... Xiển-Ti... Xiển-Ti...

NÊN LƯU Ý
Quý ông, quý bà muốn cho thân thể... NHỊ THIÊN-ĐƯƠNG
47 -- RUE DE CANTON -- 47
CHOLON

THUỐC NHỨC ĐẦU
ASPIRINE
DES
USINES DU RHONE
CHỮA KHỎI:
NHỨC ĐẦU
BỆNH CẢM
BỆNH GHÍP
CÁC CHỨNG ĐAU NHỨC
Thuốc nào tự nhận là công hiệu hơn công chờ tin
NHÂN KÝ TÊN HIỆU
"USINES DU RHONE"
mỗi chiếc là được thuốc báo chế tinh xảo và công hiệu

Elixir tonique ANTIGLAIREUX
du Dr GUILLIÉ
Là thuốc bổ mỷ-thứ đã nổi tiếng từ một trăm năm nay... Poudres de Cock
Chỉ ông, quý bà không ăn kiêng uống... Pô-đơ của Ông Y-An-Si Y-Khoa

NÀY THUỐC CHỮ DANH
CHỮA BỆNH
ĐAU-LƯNG
THUỐC VIÊN FOSTER... PILULES FOSTER
CHỮA THẬN VÀ BÀNG QUANG

PHAI CỎI CHỮNG ĐỒ GIA MẠO
HÃY NÀI CÁI KÝ TÊN: MIDY
SANTAL MIDY
Thuốc này hiện và tinh hảo để trị bệnh đau lậu... Buôn bán lớn số, 8, Đường Vivienne, Paris.

Phung cùi! Cùi phung!
Hỡi anh em chi-em đồng-báo! Chúng ta nên để lòng thương-hại... Nhà buôn Courtnet - Nhà buôn Nguyễn-Đức-Nhuận

Manufacture de Tabacs
NAM-KY TRUNG - HUỆ YÊN - THẢO CÔNG - TỶ
214-224, quai de Belgique - SAIGON
Kính thành đồng-báo nước Nam minh quan... LA MAIN

bière
LADUE
Image of a smiling man and a bottle of beer.

**CỔ KHÍ SỨC-KHOE
NGÂN-TRỞ TA LÀM VIỆC**



Không phải mình thiếu lòng sót
sống làm việc để làm tròn việc
khai như hàng ngày. Nhưng vì
khỏi nước, làm cho ta khỏi chịu
nỗi lòng mệt mỏi, bụi bặm và
khí nóng làm cho mình học trở
khe thì. Thỉnh thoảng ta ngắm
mặt trời tiên.

KEO-THUỐC WYBERT
bán tại các hàng bán lẻ tất,
mỗi hộp có hơn 500 viên.

Wybert



THUỐC HOÀN BỘC HIỆU
MORRHUOL CHAPOTEAUT

MO-RU-ON SA BÓ-TÔ



Hãy hơn dẫu gan
cả làm cho khí uông
khởi nhồm.
Nó là một vị thiên
hạ hay dùng trị ho
già, ho lao, ho tổn.
Mỗi cái trở tại đương Vivienne
Paris, mỗi hộp số 8.

Enterobyl

ANG-TÊ-RÔ-BI-LỖ

THUỐC CHỮA LÁ BAN

Mỗi sáng uống 3 thìa
nước sữa uống cả
phần thuốc bột nhỏ
phối vào nước là.

Thiếu chất ô nhiễm
Bệnh lao phổi - Bệnh gút
Bệnh người da -
Hành ô nhiễm ô nhiễm

E. BERARDIS 15 Avenue de la République, Côte d'Azur, Cannes
Mỗi hộp mỗi tuần số 66, Rue Nationale, Lille (France)
Mỗi tại khắp các hàng bán lẻ Việt Nam

Export: Pharmacie BEU, SOUBRE, BARBROUSSE, SAZIMAN, FARMAC ANH ANH.

Mỗi ngày uống 3 thìa nước sữa uống cả phần thuốc bột nhỏ phối vào nước là.

MỠ TRẺ LỚN CHỖ ĐU CẮC THỞ

SẮC ĐỎ HANG CHỈT TẾ

CÁC BÓ HANG TẬP NHA

TIÊU ĐỘC PHẠT HẤN

TÀ LỘC
Mẫu tá bằng thuốc

SAN-SÔ-PA-RAY
PA-RI-DI-EN-NÔ
(Santaliparillol Parisienne)

Thuốc chuyên-môn rất công-biệt đở chữa bệnh ngoài da

Dầu tá khắp các hàng bán-chè tẩy

THANH LƯƠNG

Bán buôn tại số nhà 8, Rue Vienne Paris

VIỆT-NAM NGÂN-HÀNG

Công-ty hũu hạn vốn 250 ngàn đồng

54 & 56, Avenue Pasteur, - SAIGON

Agent của Vinhthong

Điện-tháp số 5 748

Tên đầy-dầy: CRÉDITARA

— Nhân viên chuyên viên Việt Nam hàng bán lẻ là J. Comte, Carrefour de Chagny, hàng bán lẻ ở Paris, hàng bán lẻ ở Saigon, hàng bán lẻ ở Hà Nội, hàng bán lẻ ở Vinh.

— Nhân viên chuyên viên Việt Nam hàng bán lẻ là J. Comte, Carrefour de Chagny, hàng bán lẻ ở Paris, hàng bán lẻ ở Saigon, hàng bán lẻ ở Hà Nội, hàng bán lẻ ở Vinh.

THUỐC BÁNH Sigmargyl

ĐIỀU-TRỊ THIẾT-QUANG PHÁP, HOÁ-HỌC BỊ-CHỨA BỆNH GIANG-MAI-BÀNG, PHƯƠNG-NHÂN TRÁY-BƯỚC THUỐC TIẾT

Laboratoire Chimique Sigmargyl

Thuốc mới bán, uống vào lỗ miệng, trị

BINH TIẾT

Uống thế khỏi chích thuốc

Thuốc viên

Thầy thuốc

Sigmargyl

THUỐC RƯỢU THIÊN-THỜI

Thuốc rượu này của ông Lê-quang-Hoà, Cai-thống Minh-đạt Mộ-cố (Huê) soạn ra. Tỏi để cho sao cho nhiều ông, thay đều còn được nhiều người rúi bị bình thiên-thời rất ngặt.

Phân tổi, tổi để cho thuốc này, cứu được nhiều lầm.

Một trăm người, thấy cứu được trên chín mươi người; miễn là dùng đủ cho một ngày uống, tức nhiên khỏi cơn.

Hương này chẳng những đở mà trị bình thiên-thời, nó công trị được bình trọng thực (1), trọng hàn (2), trọng thừ (3), mỗi lần uống một muỗng cafe, như bình thiên thời uống bằng hai, mười phút, hay năm phút đồng-bộ uống một lần, uống chừng nào thấy hết thì thôi. Thuốc rượu này không kỵ thuốc.

Tua thuốc này giá 100 & 500, (4) nên dân niệm thuốc lần ra cho nhớ, rồi để cho thấp mà chừng sáu lítres rượu, ngâm 10 năm ngày để đóng được.

Xin quý ông qui bà hãy lấy lòng nhận tờ bộ thuốc này ngâm rượu trước để dùng trong nhà, sau cứu người làm phúc, vì bình thiên-thời là bệnh rất ngặt, sự ơ đến việc trở tay không kịp.

NGUYỄN KHẮC NƯỜNG
Ngô Văn, Thành phố Saigon
Chỉ nhà số 7, phố An Ninh, và hàng bán lẻ Quốc số 35, Rue La Grande

(1) Trọng thực - Khi nào mình rúi ầu mồm chỉ không tiêu, đau bụng lại tọc nước và một muỗng nước thì lấy hết thuốc.

(2) Trọng hàn - Uống nước lạnh, hoặc đi đơm cầm mư sương, lập tức uống một muỗng cafe, tức nhiên khỏi cơn.

(3) Trọng thừ - Khi nào đi ngoài nhiều, đi chầm chầm, an nước dần, lập tức uống một muỗng nước, tức nhiên khỏi cơn.

(4) Nên dùng 10 lítres rượu chưng được, ngoài 10 lítres rượu.

R. N. - Thuốc rượu này tổi có ngâm chín, ăn hết sự đở, tức góp thuốc, ở xã nhà chỉ thế.

厚 一 兩	芥 一 兩	香 一 兩	砂 一 兩	木 一 兩	正 一 兩	陳 一 兩	炙 一 兩	白 一 兩	茯 一 兩	北 一 兩
一 兩	一 兩	一 兩	五 錢	五 錢	一 兩	五 錢	一 兩	一 兩	一 兩	一 兩
Hu-thuoc	Hu-thuoc	Hu-thuoc	Hu-thuoc	Hu-thuoc	Hu-thuoc	Hu-thuoc	Hu-thuoc	Hu-thuoc	Hu-thuoc	Hu-thuoc

厚 一 兩	丁 一 兩	白 一 兩	木 一 兩	猪 一 兩	香 一 兩	霍 一 兩	白 一 兩	白 一 兩	神 一 兩	只 一 兩
五 錢	五 錢	五 錢	七 錢	五 錢	五 錢	五 錢	一 兩	一 兩	一 兩	一 兩
Hu-thuoc	Hu-thuoc	Hu-thuoc	Hu-thuoc	Hu-thuoc	Hu-thuoc	Hu-thuoc	Hu-thuoc	Hu-thuoc	Hu-thuoc	Hu-thuoc

熟 四 兩	白 五 錢	肉 五 錢	白 五 錢	澤 一 兩	正 一 兩	白 一 兩	烏 一 兩	乾 五 錢
四 兩	五 錢	五 錢	五 錢	一 兩	一 兩	一 兩	一 兩	五 錢
Hu-thuoc	Hu-thuoc	Hu-thuoc	Hu-thuoc	Hu-thuoc	Hu-thuoc	Hu-thuoc	Hu-thuoc	Hu-thuoc

MON SAVON

Bảng hộp và bảng bao giày
MÀU HƯƠNG
mùi nó thơm rất dịu dàng, dùng
nó thì da được mịn tốt không
khi nào hư

Có trừ bán khắp mọi nơi